

Distr.

GENERAL

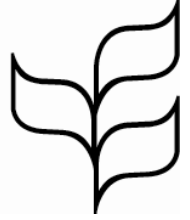
UNEP/CBD/COP/11/25 1

8 October 2012

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الحادي عشر

حيدر آباد، الهند، 8-19 أكتوبر / تشرين الأول 2012

البنان 11-3 و 13-1 من جدول الأعمال المؤقت*

تقرير مرحلي عن التنوع البيولوجي وتغير المناخ وعن التنوع البيولوجي والأراضي الجافة وشبه الرطبة

منكرة من الأمين التنفيذي

1- مقدمة

1. طلب مؤتمر الأطراف في المقرر 33/10 إلى الأمين التنفيذي أن يحدد ويعزز ويجمع وينشر مايلي: (1) المعارف العلمية ودراسات الحالة والثغرات المعرفية بشأن الصلات بين الحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وحفظ مخزونات الكربون العضوي واستعادتها (2) تحليلات تحدد المناطق ذات الإمكانات العالية لحفظ واستعادة مخزونات الكربون فضلا عن تدابير إدارة النظم الايكولوجية التي تحقق أفضل استخدام لفرص التخفيف من تغير المناخ ذات الصلة (3) أدوات لتقييم الآثار المباشرة وغير المباشرة لتغير المناخ على التنوع البيولوجي و(4) وجهات النظر ودراسات الحالة من الأطراف بشأن إدراج التنوع البيولوجي في الأنشطة ذات الصلة بتغير المناخ (5) معلومات، بما في ذلك المبادئ التوجيهية القائمة بشأن الأنواع الغريبة الغازية، واستجابات الإدارة ذات الصلة مع الإشارة إلى الحاجة إلى تكييف التنوع البيولوجي والنظم الايكولوجية مع تغير المناخ فضلا عن الحاجة إلى الحد من آثار الأنواع الغريبة الغازية القائمة والجديدة المحتملة (6) مؤشرات لقياس وتيسير الإبلاغ عن تحقيق المنافع الاجتماعية والثقافية والاقتصادية للتنوع البيولوجي وتغير المناخ ومكافحة التصحر/ تدهور الأراضي (7) أدوات لتقييم وخفض الآثار السلبية لأنشطة التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه على التنوع البيولوجي.

2. وطلب نفس المقرر إلى الأمين التنفيذي أن (1) يدعم تصميم وتنفيذ النهج المعتمدة على النظم الايكولوجية للتخفيف والتكيف من حيث صلتها بالتنوع البيولوجي (2) الإبلاغ عن الثغرات في المعارف والمعلومات التي تحددها الأطراف من خلال تقاريرها الوطنية

1 - أعد إصدار الوثيقة مع تعديلات طفيفة في الفترتين 31 و 50.

UNEP/CBD/COP/11/1. *

/...

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخيا، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

والتي تحول دون إدراج اعتبارات التنوع البيولوجي في الأنشطة المتعلقة بتغير المناخ والإبلاغ عن الأنشطة التي تتخذها المنظمات لمعالجة هذه الثغرات.

3. وطلب مؤتمر الأطراف في المقرر 35/10 إلى الأمين التنفيذي التعاون مع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر من أجل (1) استكشاف ووضع وتنفيذ إجراءات مشتركة لزيادة التعاون بين دوائر العلوم الطبيعية والاجتماعية لزيادة إدراج التنوع البيولوجي والإدارة المستدامة للأراضي واعتبارات الاسترجاع الإيكولوجي في عمليات الحد من الكوارث وإدارة المخاطر (2) إصدار تقرير خاص ضمن السلسلة التقنية لاتفاقية التنوع البيولوجي، رهنا بتوافر الموارد المالية، بشأن أهمية الأراضي الجافة وشبه الرطبة (3) وضع إرشاد بشأن استخدام المياه وإدارة استخدام الأراضي بما في ذلك مواعمة الممارسات الزراعية ومكافحة تآكل التربة، وعن تحديد الأخطار التي لها أكبر تأثير على التنوع البيولوجي في الأراضي الجافة وشبه الرطبة (4) تحديد مؤشرات مشتركة بين الخطة الإستراتيجية العشرية السنوات لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر والخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020.

4. وفي نفس المقرر، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يوسع نطاق (1) قاعدة بيانات اتفاقية التنوع البيولوجي القائمة بشأن الممارسات الجيدة والدروس المستفادة فيما يتعلق بربط الحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي بسبل العيش في الأراضي الجافة وشبه الرطبة، (2) قاعدة بيانات التدابير والحوافز للنهوض بإدراج البرامج في الأراضي الجافة وشبه الرطبة.

5. وطلب مؤتمر الأطراف كذلك إلى الأمين التنفيذي أن يحدد (1) بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر أفضل الممارسات لمعالجة التضارب بين الحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي والرعي والزراعة في الأراضي الجافة وشبه الرطبة (2) أمثلة عن الممارسات الجيدة لإشراك الفئات المهمشة التي تحدد وفق الظروف الوطنية، في تنفيذ برنامج العمل المعني بالتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الجافة وخاصة الرعاة الرحل والسكان الأصليين المتقنين.

6. وقد أعدت هذه الوثيقة للإبلاغ عن الأنشطة المشار إليها أعلاه. ويبلغ القسم الثاني عن الأنشطة المتخذة استجابة للمقرر 33/10 بشأن التنوع البيولوجي وتغير المناخ فيما يتعلق بالبند 11-3 من جدول الأعمال المؤقت والتوصية 8/16 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. ويبلغ القسم الثالث عن الأنشطة التي تنفذ استجابة للمقرر 35/10 بشأن التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة (البند 13-1 من جدول الأعمال) والمسائل المتعلقة بخفض الانبعاثات من إزالة الغابات وتدهور الغابات في البلدان النامية (البند 11-1 من جدول الأعمال) والهندسة الجيولوجية ذات الصلة بالمناخ والتي عولجت بصورة منفصلة من خلال توصيتي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية 3/16 و 9/16 على التوالي (UNEP/CBD/COP/11/3) كذلك تتصل الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/24 بالبند 11-1 من جدول الأعمال المتعلقة بخفض الانبعاثات من إزالة الغابات وتدهور الغابات في البلدان النامية.

7. وهناك بعض القضايا المشتركة بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ، والأراضي الجافة وشبه الرطبة، ومكافحة التصحر تشمل استعادة النظم الإيكولوجية ومكافحة التصحر وتدهور الأراضي والتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره. ولذا فإن هذا العمل يسهم في تحقيق أهداف إيتشي وخاصة الهدف 15 لتعزيز، بحلول عام 2020، مقاومة النظم الإيكولوجية ومساهمة التنوع البيولوجي في مخزونات الكربون من خلال الحفظ والاسترجاع بما في ذلك استعادة ما لا يقل عن 15 في المائة من النظم الإيكولوجية التي تعاني من التدهور ومن ثم الإسهام في التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه ومكافحة التصحر.

8. وتشير الطلبات من المقررين 33/10 عن التنوع البيولوجي وتغير المناخ و 35/10 عن الأراضي الجافة وشبه الرطبة إلى الصلات بين حفظ واسترجاع مخزونات الكربون العضوي، وبين الإدارة المستدامة للأراضي واستعادة النظم الإيكولوجية. ولذلك فإن هذا العمل يتعلق أيضا بالبند 9 من جدول الأعمال عن استعادة النظم الإيكولوجية والبند 13-5 من جدول الأعمال عن التنوع البيولوجي الزراعي من حيث ارتباطه بالمبادرة الدولية للحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي للتربة. وسوف تسعى الأمانة، لدى مواصلة وضع

هذه الأنشطة، إلى زيادة الالتزام ببرامج العمل المختلفة لاتفاقية التنوع البيولوجي لتحقيق الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020 وأهداف إبتشي للتنوع البيولوجي.

ثانيا- تقرير عن الأنشطة المنفذة استجابة للمقرر 33/10 عن التنوع البيولوجي وتغير المناخ

جمع المعارف العلمية ودراسات الحالة وتحديد الثغرات المعرفية بشأن الصلات بين الحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وحفظ واسترجاع مخزونات الكربون العضوي

9. طلب مؤتمر الأطراف في الفقرة 9(ب) من المقرر 33/10 إلى الأمين التنفيذي أن يتعاون مع المنظمات الدولية المعنية لجمع المعارف العلمية ودراسات الحالة وتحديد الثغرات المعرفية بشأن الصلات بين الخطط والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وحفظ واسترجاع مخزونات الكربون العضوي، وإتاحة النتائج للأطراف من خلال آلية تبادل المعلومات.

10. واستجابة لهذا الطلب، أجرى استقصاء عن الدراسات العلمية الرئيسية فضلا عن الدراسات غير المنشورة عن الصلات بين مخزونات الكربون العضوي والحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، وعلاوة على ذلك، أقيمت بنية لقاعدة بيانات عن دراسات الحالة والمعارف المتعلقة بالتخفيف المعتمد على النظم الايكولوجية. ويمكن أن تستخدم هذه البنية في وقت لاحق كأساس لتوسيع نطاق قاعدة البيانات الكاملة الخاصة بالتخفيف المعتمد على النظم الايكولوجية تماثل قاعدة بيانات التكيف المتاحة على الموقع الشبكي لاتفاقية التنوع البيولوجي، ويرد موجز للمعلومات المجمع في الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/INF/25.

جمع الأدوات القائمة لتقييم الآثار المباشرة وغير المباشرة لتغير المناخ على التنوع البيولوجي

11. طلب مؤتمر الأطراف في الفقرة 9(د) من المقرر 33/10 إلى الأمين التنفيذي أن يجمع الأدوات القائمة لتقييم الآثار المباشرة وغير المباشرة لتغير المناخ على التنوع البيولوجي.

12. وجرى جمع أدوات لتقييم أخطار وآثار تغير المناخ عن التنوع البيولوجي من عدد من المصادر التي تتراوح بين التقارير الوطنية والدراسات العلمية والرمادية. وأتيحَت المعلومات على قاعدة بيانات اتفاقية التنوع البيولوجي المعنية بالتكيف مع تغير المناخ (<http://adaptation.cbd.int/>). وتشمل الأدوات التجارب وتوقعات الآثار، والدراسات المفردة العملية وتقديرات الخبراء. كما عرضت دراسات الحالة الخاصة بالحكومات والمنظمات التي تستخدم هذه الأدوات.

13. ويجري جمع أدوات إضافية من خلال الشراكة التجريبية للتنفيذ الوطني للأنشطة المشتركة فيما بين اتفاقيات ريو وخاصة فيما يتعلق بتقييم آثار تغير المناخ على الأنواع والنظم الايكولوجية. وسوف تنفذ هذه الشراكة التجريبية في جاميكا وغواتيمالا، وفيث نام، والأراضي الفرنسية لكاليدونيا الجديدة ورينيون، والأراضي الهولندية لبونير والأراضي البريطانية في بيرمودا. وسوف تتاح الأدوات من خلال التقرير المتعلق بالشراكة التجريبية فضلا عن قاعدة بيانات التكيف مع تغير المناخ التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي.

تجميع وجهات النظر ودراسات الحالة من الأطراف بشأن إدراج التنوع البيولوجي في الأنشطة ذات الصلة بتغير المناخ

14. وطلب مؤتمر الأطراف في الفقرة 9(ي) من المقرر 33/10 إلى الأمين التنفيذي تجميع وجهات النظر ودراسات الحالة الحالية والإضافية من الأطراف بشأن إدراج التنوع البيولوجي في الأنشطة ذات الصلة بتغير المناخ لتقديمها لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ لتنتشره على موقعها الشبكي حسب مقتضى الحال، والإبلاغ عنه لمؤتمرات الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

15. وفي آب/ أغسطس 2008 أرسل إخطار (SCBD/STTM/JW/ac/64561 - 106-2008) لجمع وجهات النظر بشأن سبل إدراج اعتبارات التنوع البيولوجي في الأنشطة المتعلقة بتغير المناخ. وجمعت وجهات النظر في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/22 ودراسات الحالة في قاعدة بيانات اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالتكيف مع تغير المناخ.²

16. وأرسل إخطار آخر (SCBD/STTM/JW/lh/77967 - 201-2011) في تشرين الأول/ أكتوبر 2011 لطلب وجهات النظر ودراسات الحالة من الأطراف لتوسيع قاعدة بيانات اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالتكيف مع تغير المناخ. وتلقت الأمانة تسعة ردود من الأطراف وردين من منظمات غير حكومية وردين من علماء.

17. وواصلت الأمانة استعراض وجهات النظر ودراسات الحالة التي أبلغتها الأطراف في التقارير الوطنية الرابعة المقدمة لاتفاقية التنوع البيولوجي بالإضافة إلى تلك التي تلقتها في المراسلات الوطنية الثانية والثالثة والرابعة المقدمة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وخطط العمل الوطنية المعنية بالتكيف التي قدمت إلى اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

18. واستخدمت المعلومات المشار إليها أعلاه كذلك في إعداد الوثائق الخاصة بالاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية بما في ذلك الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/9: مقترحات بشأن إدراج اعتبارات التنوع البيولوجي في الأنشطة المتعلقة بتغير المناخ بما في ذلك معالجة الثغرات في المعارف والمعلومات، والوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/4، وإدراج آثار تغير المناخ وأنشطة الاستجابة ضمن برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للجزر. وعلى هذا الأساس أعدت الهيئة الفرعية التوصيتين 8/16 و3/16.

19. وفيما يتعلق بتقديم هذه المعلومات لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، أدرجت وجهات النظر المتلقاة من الأطراف بشأن الآثار والضعف والتكيف في مذكرة قدمها الأمين التنفيذي للدورة الثانية والثلاثين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ عن مجالات العمل الممكنة في المستقبل بشأن برنامج عمل نيروبي المعني بالآثار والضعف والتكيف مع تغير المناخ. وعلاوة عن ذلك، قدمت موضوعات رئيسية للتعاون تحظى بالأولوية تستند إلى وجهات النظر المتلقاة من الأطراف للاجتماع العاشر لفريق الاتصال المشترك لاتفاقيات ريو وتجسدت في برنامج جناح اتفاقية ريو.

تجميع المعلومات بما في ذلك المبادئ التوجيهية القائمة بشأن الأنواع الغريبة الغازية واستجابات الإدارة ذات الصلة

20. طلب مؤتمر الأطراف في الفقرة 9(ن) من المقرر 33/10 إلى الأمين التنفيذي تجميع المعلومات بما في ذلك المبادئ التوجيهية القائمة بشأن الأنواع الغريبة الغازية واستجابات الإدارة ذات الصلة مشيراً إلى الحاجة إلى تكيف التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية مع تغير المناخ فضلاً عن الحاجة إلى الحد من آثار الأنواع الغريبة الغازية القائمة أو الجديدة المحتملة.

21. وتتوافر معلومات ذات صلة في المطبوع المعنون "الأنواع الغازية وتغير المناخ والتكيف المعتمد على النظم الإيكولوجية: معالجة المحركات المتعددة لتغير المناخ" الذي أعده البرنامج العالمي المعنى بالأنواع الغازية،³ الذي استعرضته الأمانة. وستقوم الأمانة بتجميع معلومات أخرى.

² <http://adaptation.cbd.int/>

³ http://www.gisp.org/whatsnew/docs/Climate_Change_ReportA4.pdf

تقرير عن الثغرات في المعارف والمعلومات التي حددتها الأطراف في تقاريرها الوطنية والتي تحول دون إدراج اعتبارات التنوع البيولوجي في الأنشطة ذات الصلة بتغير المناخ

22. طلب مؤتمر الأطراف في الفقرة 9(ط) من المقرر 33/10 إلى الأمين التنفيذي أن يسترعي نظر المنظمات المعنية إلى الثغرات في المعارف والمعلومات التي حددتها الأطراف في تقاريرها الوطنية والتي تحول دون إدراج اعتبارات التنوع البيولوجي في الأنشطة المتعلقة بتغير المناخ وإعداد تقرير عن الأنشطة التي اتخذتها هذه المنظمات لمعالجة هذه الثغرات.

23. وجرى الاتصال بكونسورتيوم الشركاء العلميين بشأن التنوع البيولوجي لتحديد منهجية مناسبة لإحالة ثغرات المعرفة والمعلومات والسبل والوسائل لمعالجة هذه الثغرات. ومازالت هذه المنهجية قيد الدراسة.

24. وعلاوة على ذلك، جرى تجميع ثغرات المعارف والمعلومات التي حددتها الأطراف من خلال الإخطارات، وأدرجت في التقرير المقدم للاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/9) وعلى هذا الأساس، أعدت الهيئة الفرعية التوصية 8/16. وأخيرا أحييت ثغرات المعارف والمعلومات ذات الصلة المتعلقة بالآثار والضعف والتكيف إلى اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ من خلال مذكرة قدمها الأمين التنفيذي إلى الدورة الثامنة والثلاثين للهيئة الفرعية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ عن مجالات العمل الممكنة في المستقبل لبرنامج عمل نيروبي بشأن الآثار والضعف والتكيف مع تغير المناخ.

تحديد المناطق ذات الإمكانات العالية لحفظ واسترجاع مخزونات الكربون فضلا عن تدابير إدارة النظم الإيكولوجية التي تحقق أفضل استخدام للفرص ذات الصلة للتخفيف من تغير المناخ

25. طلب مؤتمر الأطراف في المقرر 9(ج) من المقرر 33/10 إلى الأمين التنفيذي التعاون مع المنظمات الدولية المعنية لتوسيع وتنقيح التحليلات التي تحدد المناطق ذات الإمكانات العالية لحفظ واسترجاع مخزونات الكربون فضلا عن تدابير إدارة النظم الإيكولوجية التي تحقق أفضل استخدام من الفرص ذات الصلة للتخفيف من آثار تغير المناخ، وإتاحة هذه المعلومات صراحة من أجل المساعدة في التخطيط المتكامل لاستخدام الأراضي.

26. وأعد بيتا حساب الكربون، بفضل دعم مالي سخّي من الشبكة الدولية للغابات النموذجية، استجابة لهذا الطلب. وهذه الأداة عبارة عن منتج مشترك بين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وشبكة الحياة، ومركز رصد الحفظ العالمي التابع لليونيبي. وتوفر الإدارة تقريرا أوليا للمساهمة المحتملة من أي مجال يهتم المستخدم في التخفيف من تغير المناخ فضلا عن معلومات عن قيم حفظه وحالة الغابات وفرص استرجاع الغابات والمناظر الطبيعية. ويمكن وضع مجالات الاهتمام على الخريطة أو تحميلها عن الإدارة. ويتوافر بيتا حساب الكربون على الموقع: <http://carbon-benefits.unepwcmc-005.vm.brightbox.net/tool>. ومن المقرر إطلاق نسخة توضيحية من الأداة خلال الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف.

تحديد مؤشرات لقياس وتيسير الإبلاغ عن تحقيق المنافع الاجتماعية والثقافية والاقتصادية للتنوع البيولوجي وتغير المناخ، ومكافحة التصحر والتدهور

27. تطلب الفقرة 16(ج) من المقرر 33/10 إلى الأمين التنفيذي أن يحدد، بالتعاون مع مرفق البيئة العالمية، مؤشرات لقياس وتيسير الإبلاغ عن تحقيق المنافع الاجتماعية والثقافية والاقتصادية للتنوع البيولوجي وتغير المناخ ومكافحة التصحر/ التدهور.

28. وتقدم أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي بالتعاون مع مرفق البيئة العالمية وكذلك مع البنك الدولي بشأن هذه المسألة وسوف تقدم تقريرا عن التقدم في هذا النشاط في وقت لاحق.

دعم تصميم وتنفيذ النهج المعتمدة على النظم الايكولوجية للتخفيف والتكيف من حيث علاقتهما بالتنوع البيولوجي

29. تطلب الفقرة 9(هـ) من المقرر 33/10 إلى الأمين التنفيذي تقديم الدعم، حسب مقتضى الحال، للأطراف والمنظمات والعمليات المعنية لتصميم وتنفيذ نهج معتمدة على النظم الايكولوجية للتخفيف والتكيف من حيث علاقتهما بالتنوع البيولوجي.

30. وقد أسند اهتمام كبير، خلال السنتين الماضيتين، لدعم الأطراف في تصميم وتنفيذ النهج المعتمدة على النظم الايكولوجية للتخفيف والتكيف. والواقع أن الأمانة كانت تتعاون مع عدد من الشركاء في هذه المسألة مثل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، والبنك الدولي ومرفق البيئة العالمية. وعلاوة على ذلك واصلت الأمانة توفير المدخلات للعمليات الجارية مثل الفريق العامل المعني بسياسة الكربون الأزرق، والشراكة العالمية بشأن المناخ ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والتحالف العالمي بشأن المناخ والجنسانية بالإضافة إلى استعراض تقرير التقييم الخامس للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ.

31. وأنشئت شراكة تجريبية لدعم التنفيذ الوطني للأنشطة المشتركة بين اتفاقيات ريو فيما بين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وأمانة مرفق البيئة العالمية والمفوضية الأوروبية والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وعدد من الشركاء التقنيين. ويتمثل الهدف من هذه الشراكة في تعزيز قدرة البلدان المشاركة لتصميم وتنفيذ المشروعات التي تسهم في تحقيق أهداف اتفاقيات ريو في إطار نفس التدخل من النهج المعتمدة على النظم الايكولوجية للتخفيف والتكيف. وقد أطلقت هذه الشراكة على مؤتمر قمة الأرض لريو+20، وسوف تبنى دائرة من الممارسات بشأن الربط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ، بما في ذلك من خلال النهج المعتمدة على النظم الايكولوجية للتخفيف والتكيف في بلدان التجربة. وتشمل الشراكة بناء القدرات والمساعدة التقنية فضلا عن تيسير تبادل المعارف والمعلومات.

32. وأصدر فريق الاتصال المشترك تقريرا عن التكيف بعنوان "العمل من أجل التكيف"⁴ يبرز أدوار عمليات اتفاقيات ريو والتكيف مع تغير المناخ باعتبارها جهات مساهمة هامة في جدول الأعمال العالمي للتنمية المستدامة بما يسترعي الأنظار إلى ماتحقق من نجاح، وما يتوقع من فرص في المستقبل.

33. كما أصدرت اتفاقيات ريو مطبوعا مشتركا عن الغابات بعنوان "العمل من أجل الغابات"⁵ يوضح الأنشطة التي تنفذ في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، واتفاقية التنوع البيولوجي لمكافحة فقدان التنوع البيولوجي للغابات، والتصحر، وتدهور الأراضي وإزالة الغابات وتدهور الغابات، وللدخ من الانبعاثات من استخدام الأراضي وأنشطة تغير استخدام الأراضي ولدعم التكيف من خلال المحافظة على خدمات النظم الايكولوجية وتوفير خيارات سبل العيش.

34. وثمة مثال آخر على النشاط الإرشادي المشترك بين اتفاقيات ريو الثلاثة يتمثل في جناح اتفاقيات ريو،⁶ الذي يعتبر منتدى لاستثارة الوعي وتقاسم المعلومات عن أحدث الممارسات والنواتج العلمية بشأن المنافع المشتركة التي يمكن تحقيقها من خلال تنفيذ اتفاقيات ريو، ويجتمع الجناح على هامش مؤتمرات الأطراف في الاتفاقيات الثلاثة. وتتمثل أحد الموضوعات الرئيسية للجناح في التخفيف والتكيف المعتمد على النظم الايكولوجية.

35. وقد أتاحت اتفاقية التنوع البيولوجي عددا من المطبوعات التقنية عن الصلات بين التنوع البيولوجي والتخفيف/ التكيف من بينها مايلي:

⁴ http://unfccc.int/resource/docs/publications/rio_20_adaptation_brochure.pdf

⁵ http://unfccc.int/resource/docs/publications/rio_20_forests_brochure.pdf

⁶ www.riopavilion.org

- السلسلة التقنية رقم 10: الصلات المشتركة بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ؛
 - السلسلة التقنية رقم 25: إرشاد بشأن تعزيز التأزر بين الأنشطة المعالجة؛
 - التنوع البيولوجي والتصحر وتدهور الأراضي وتغير المناخ ؛
 - السلسلة التقنية رقم 41: التنوع البيولوجي والتخفيف والتكيف فيما يتعلق بتغير المناخ؛
 - تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص الثاني عن التنوع البيولوجي وتغير المناخ؛
 - السلسلة التقنية رقم 42: استعراض الدراسات المتعلقة بالصلات بين التنوع البيولوجي ؛
 - تغير المناخ- الآثار والتكيف والتخفيف؛
 - السلسلة التقنية رقم 43: مقاومة الغابات والتنوع البيولوجي وتغير المناخ- تجميع للعلاقة بين التنوع البيولوجي والمقاومة والاستقرار في النظم الايكولوجية الحرجية؛
 - السلسلة التقنية رقم 51: التنوع البيولوجي وتغير المناخ: تحقيق أهداف 2020؛
 - السلسلة التقنية رقم 59: خفض الانبعاثات من إزالة الغابات وتدهور الغابات في البلدان النامية، والتنوع البيولوجي؛
 - التنوع البيولوجي وسبل العيش- خفض الانبعاثات من إزالة الغابات وتدهور الغابات في البلدان النامية زائدا المنافع- كتيب نشر بصورة مشتركة مع الوكالة الألمانية للتعاون الدولي والوزارة الاتحادية للتعاون الاقتصادي والتنمية في ألمانيا بدعم مالي من النرويج.
36. وتتضمن قاعدة بيانات التكيف مع تغير المناخ لدى اتفاقية التنوع البيولوجي⁷ الكثير من دراسات الحالة بشأن التكيف المعتمد على النظم الايكولوجية فضلا عن أدوات لتحديد وتقييم خيارات التكيف ورصدها.
37. كما تتصل النهج المعتمدة على النظم الايكولوجية للتخفيف والتكيف بالكثير من برامج العمل الأخرى لدى اتفاقية التنوع البيولوجي. فعلى سبيل المثال تنشئ الفقرة 39 من المقرر 28/10 بشأن التنوع البيولوجي في المياه الداخلية فريق خبراء معني بقدرة التنوع البيولوجي على الاستمرار في دعم دورة المياه. وقد أبلغت نتائج هذا الفريق لمؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الحادي عشر في الوثيقتين UNEP/CBD/COP/11/30 و UNEP/CBD/COP/11/INF/2. ويتصل العمل التقني اتصالا وثيقا بالتكيف المعتمد على النظم الايكولوجية، وتغير المناخ، ويشير في العديد من المجالات إلى الفرص المتاحة لمعالجة كل من التكيف والتخفيف من خلال النظر في الصلات بين دورتي المياه والكربون وخاصة في التربة.
38. ووضع في إطار برنامج العمل الخاص بالمناطق المحمية نموذج إلكتروني عن تغير المناخ (النموذج 17).⁸ ويوفر النموذج توصيات ومبادئ توجيهية لإدراج الجوانب المتعلقة بتغير المناخ في تصميم وإدارة المناطق المحمية، ويبرز الدور الذي يمكن أن تضطلع به المناطق المحمية في التخفيف والتكيف بشأن المناخ.
39. وعلاوة على ذلك، خصص يوم كامل، خلال جميع حلقات العمل الإقليمية المعنية بالمناطق المحمية، في تحديد كيفية أن تصبح إدارة المناطق المحمية المعتمدة على الموقع إستراتيجية هامة لمقاومة المناخ والإسهام بصورة مباشرة في تحقيق الأهداف 2 و 11 و 15 من أهداف إيتشي للتنوع البيولوجي. وتشمل عمليات تحديد المفاهيم الرئيسية المتعلقة بالتفاعل بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ: التحول في النظام ونقطة التحول، والمقاومة والتكيف والتخفيف. وناقش المشاركون في حلقة العمل أهمية التخطيط للإدارة، وتقييم الإدارة، وتقييم الأخطار، والاستعادة، والقدرات، والمشاركة والمنافع والبحوث والرصد باعتبار ذلك جزءا من خطة شاملة لمقاومة المناخ، وطلبوا ردودا على الأسئلة التالية:

⁷ <http://adaptation.cbd.int/>

⁸ <http://www.cbd.int/protected/e-learning/>

- (أ) إلى أي مدى تتضمن خطط الإدارة في بلدكم مقاومة المناخ والتكيف معه؟
- (ب) ما هي أفضل الاستراتيجيات الممكنة لإدراج مقاومة المناخ والتكيف معه في خطط الإدارة؟
- (ج) ما هو أهم شيء مفرد يمكن عمله لإدراج مقاومة المناخ والتكيف معه في خطط الإدارة في بلدكم؟
- (د) ما هي الأخطار التي تهدد نظام المناطق المحمية والتي قد تتفاقم نتيجة لتغير المناخ؟
- (هـ) ما هي الأخطار التي قد تؤدي إلى أحداث تحول في النظام؟
- (و) إلى أي مدى تضمنت خطط وألويات الاستعادة لديكم قضايا مقاومة المناخ والتكيف معه؟
- (ز) ما هي أهم أولويات الاستعادة في بلدكم؟ وما هي أهمية هذه المناطق لمقاومة المناخ والتكيف معه؟
- (ح) ما هي أهم أولوية بمفردها للاستعادة في بلدكم لتعزيز مقاومة المناخ والترويج للتكيف معه؟

40. وقد تطلبت الأسئلة الواردة أعلاه قدرا كبيرا من النقاش من جانب المشاركين. وقدم المشاركون أمثلة وأفكارا نظرية وخلصوا إلى أن الطريق إلى التكيف والتخفيف فيما يتعلق بالمناخ هو، بصورة أساسية، حفظ التنوع البيولوجي لكي "تضطلع بما كان ينبغي به طوال الوقت".

41. وجرى أيضا تحديد استراتيجيات تغير المناخ من خلال تكامل وتعميم المناطق المحمية بما في ذلك المناطق المحمية البحرية في حلقات العمل التي قامت ببيان أهمية التكامل المكاني والقطاعي للمناطق المحمية، وتأكيد أهمية شبكات المناطق المحمية حسنة التصميم للتمكين من تحقيق التكيف مع المناخ من خلال التكامل المكاني وممرات الموصلية، والمناطق العابرة للحدود، والشبكات الإقليمية وتنفيذ عمليات التقييم المحسنة للثغرات في حلقات العمل المشار إليها واستراتيجيات التكامل القطاعي للمناطق المحمية وتعميمها بما في ذلك الحاجة إلى تنقيح السياسات القطاعية وتقييم دراسات تنميين المناطق المحمية، وإدراج المناطق المحمية في برنامج العمل الوطنية للتكيف، وإدراج تغير المناخ في عمليات تقييم الأخطار التي تتعرض لها المناطق المحمية والتنوع البيولوجي.

أدوات لتقييم وخفض الآثار السلبية لأنشطة التخفيف والتكيف فيما يتعلق بتغير المناخ على التنوع البيولوجي

42. تطلب الفقرة 16 (د) من المقرر 33/10 إلى الأمين التنفيذي أن يضع، بالتعاون مع مرفق البيئة العالمية ووكالاته المنفذة، أدوات لتقييم وخفض الآثار السلبية لأنشطة التخفيف والتكيف فيما يتعلق بتغير المناخ على التنوع البيولوجي بالاعتماد، ضمن جملة أمور، على الأطر القائمة لتحليل الآثار البيئية والمشاركة بين القطاعات المحتملة للمشروعات وسياسات حماية البيئة لدى الوكالات المنفذة التابعة لمرفق البيئة العالمية.

43. وقد حدد فريق الخبراء التقنيين المخصص الثاني المعني بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ⁹ بعض أدوات تقييم وخفض الآثار السلبية لأنشطة التخفيف والتكيف فيما يتعلق بتغير المناخ على التنوع البيولوجي. غير أن الأمر مازال يحتاج إلى مزيد من العمل، ومن ثم سوف تتعاون أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي مع مرفق البيئة العالمية لتوسيع نطاق هذه المعلومات.

⁹<http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-41-en.pdf>

دعم تحديث وتعميم النموذج المعتمد على مسألة TEMATEA بشأن التنوع البيولوجي وتغير المناخ كأداة للنهوض بتنفيذ المقررات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ

44. تطلب الفقرة 9(ع) إلى الأمين التنفيذي أن يسهم في تحديث وتعميم النموذج المعتمد على مسألة TEMATEA بشأن التنوع البيولوجي وتغير المناخ باعتبار ذلك أداة للنهوض بتنفيذ المقررات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ.

45. وقد أُحيل هذا الطلب إلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة عارضا للإسهام في تحديث وصيانة النموذج المعتمد على مسألة TEMATEA بشأن التنوع البيولوجي وتغير المناخ. ولم يتحقق أي تقدم في هذا الصدد. غير أن الأمانة تتعاون مع المنظمات الأخرى وأمانات الاتفاقيات بشأن إدارة InforMEA¹⁰، وبوابة الأمم المتحدة بشأن الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف التي تضم مقررات وقرارات مؤتمر الأطراف، والأبناء والأحداث وعضوية هذه الاتفاقيات، ونقاط الاتصال الوطنية، والتقارير الوطنية وخطط التنفيذ من أمانات الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف، وتنظم هذه المعلومات حول مجموعة من النواحي المتفق عليها.

ثالثا - تقرير عن الأنشطة استجابة للمقرر 35/10 بشأن التنوع البيولوجي في الأراضي الجافة وشبه الرطبة

التعاون مع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر

46. تطلب الفقرة 8 من المقرر 35/10 إلى الأمين التنفيذي الاضطلاع بعدد من المهام بالتعاون مع أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وقد سلم مؤتمرا الأطراف في كل من هذه الاتفاقيات واتفاقية التنوع البيولوجي، مرارا، بالحاجة إلى تعاون معزز بين الأمانتين بما في ذلك من خلال اعتماد برنامج عمل مشترك بين الاتفاقيتين. وعلى ذلك وبغية تيسير التعاون بينها وقعت مذكرة تفاهم¹¹ بين أمانتي اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في أيلول/سبتمبر 2011.

47. ويتفق محتوى مذكرة التفاهم على خطة عمل مشتركة للفترة 2011-2020 ويركز على الموضوعات المشتركة مثل مشاركة أصحاب المصلحة والصلات بين التنوع البيولوجي وسبل العيش. وتستند مذكرة التفاهم إلى الحاجة إلى ضمان القيمة المضافة وتجنب الازدواجية، وتتسق مع الموضوعات الرئيسية للتعاون التي حددها مؤتمر الأطراف فضلا عن فريق الاتصال المشترك لاتفاقيات ريو.

48. ومنذ التوقيع على هذه المذكرة، كان النقص في الموارد البشرية والمالية إحدى العقبات الرئيسية أمام تنفيذها غير أن الجهود مازالت تبذل لمواصلة بلورة خطط التنفيذ العملية لكل نشاط من الأنشطة المحددة في مذكرة التفاهم.

التعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

49. نظرا لأن جزءا كبيرا من الأراضي الجافة وشبه الرطبة يقع تحت الاستخدام الزراعي، طلب إلى الأمين التنفيذي الاضطلاع بعدد من الأنشطة بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة. واستجابة لذلك، عينت هذه المنظمة جهة اتصال، وتقاومت عمليات استعراض دراسات الحالة والدراسات بشأن القضايا ذات الصلة وشاركت في استعراض نظير لمخططات الوثيقة والتقارير النهائية.

¹⁰ <http://infornea.org/>

¹¹ تتوافر مذكرة تفاهم بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر على: <http://www.cbd.int/doc/agreements/amt-uncdd-2011-09-03-mou-en.pdf>

50. و تجدر الملاحظة بأن الأنشطة المشتركة بين أمانة إتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة تواجه معوقات نتيجة لمحدودية الموارد المالية والبشرية ،.

51. ويتوافر المزيد من المعلومات عن التعاون مع إتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة في الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/17 بشأن التعاون مع الإتفاقيات والمنظمات الدولية الأخرى.

تحديد المؤشرات المشتركة بين الخطة الإستراتيجية عشرية السنوات لدى إتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر والخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020 وأهداف إيتشي

52. تطلب الفقرة 8 (د) من المقرر 35/10 إلى الأمين التنفيذي أن يحدد مؤشرات مشتركة بين الخطة الإستراتيجية عشرية سنوات لدى إتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر وهدف عام 2020 للتنوع البيولوجي والخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020، وأن يحيل النتائج إلى فريق المهام المشترك بين الوكالات بشأن الإبلاغ المتجانس.

53. وتتضمن الخطة الإستراتيجية للعشر سنوات لدى إتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر عددا من الأهداف الإستراتيجية وعددا من المؤشرات: 18 مؤشرا للأداء و11 مؤشرا للآثار. وحددت الإتفاقية مجموعة فرعية من هذه المؤشرات باعتبارها "متطلبات إبلاغ دنيا" من جانب البلدان، وسعيا إلى توحيد عمليات جمع البيانات والإبلاغ، أنشأت أداة إبلاغ إلكترونية (PRAIS)، تساندها مواد توجيهية مكتوبة وبعض التدريب والدعم على المستوى الإقليمي. وشاركت إتفاقية التنوع البيولوجي في العملية العامة المتعلقة بوضع واختبار مؤشرات الآثار الإلزامية لدى إتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر بما في ذلك من خلال المشاركة في اجتماعات الخبراء ذات الصلة. وتجدر الملاحظة أيضا بأنه قد تتوافر دروس يتعين عملها من أداة الإبلاغ PRAIS لدى تلك الإتفاقية والتي قد ترغب إتفاقية التنوع البيولوجي في تلقيها ونظرها.

54. وعلاوة على ذلك، حدد اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمؤشرات الخاصة بالخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020¹² عددا من المؤشرات لتقييم التقدم صوب تحقيق أهداف إيتشي، والتي تستخدم ثلاثة منها أيضا إتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (أي الإتجاهات في وفرة الأنواع المختارة، والاتجاهات في توزيع الأنواع المختارة، والاتجاهات في نسبة الأراضي المتأثرة بالتصحر). وترد المؤشرات في ضميمته بتقريرها.¹³

55. أشير خلال قمة الأراضي ريو+20 أنه يتعين أن تتظر عملية وضع أهداف للتنمية المستدامة التي سيقوم بها فريق عامل مفتوح يتألف من 30 عضوا، أيضا في عمليات أخرى ذات صلة. ونظرا لوجود بعض التداخل في المؤشرات بين إتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، وإتفاقية التنوع البيولوجي، فإن التنسيق بين الإتفاقيتين سوف يكون مفيدا.

إصدار تقرير في السلاسل التقنية عن أهمية الأراضي الجافة وشبه الرطبة

56. تطلب الفقرة 8(ب) من المقرر 35/10 إلى الأمين التنفيذي أن يعد، رهنا بتوافر الموارد المالية، تقريرا خاصا في السلاسل التقنية لإتفاقية التنوع البيولوجي خضع لاستعراض نظير عن أهمية الأراضي الجافة وشبه الرطبة يماثل تقارير السلاسل التقنية عن تقييم الأراضي الرطبة والغابات مع مراعاة دور الرعاة وغيرهم من المجتمعات الأصلية والمحلية في الحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي

¹² <https://www.cbd.int/doc/?meeting=AHTEG-SP-IND-01>

¹³ <http://www.cbd.int/doc/meetings/ind/ahteg-sp-ind-01/official/ahteg-sp-ind-01-03-add1-en.xls>

ومعارفها التقليدية المتصلة بذلك بغرض إتاحة التقرير وقت انعقاد المؤتمر العلمي الثاني للجنة المعنية بالعلم والتكنولوجيا لدى اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

57. وكانت الأمانة على اتصال بالآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر للاضطلاع بهذا العمل كجزء من العملية الجارية لتقييم الأراضي الجافة لدى الآلية العالمية. وسوف يدرج تقرير السلاسل التقنية في الاستجابة الأوسع نطاقا للتقرير المعني بالأراضي الجافة الصادر عن فريق إدارة القضايا المعني بالأراضي التابع لفريق إدارة البيئة الذي أكد أهمية الفهم والإبلاغ عن قيمة الأراضي الجافة. ويشمل الشركاء الآخرون في هذا العمل الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، والمركز الدولي للزراعة والعلوم البيولوجية وجمعية لندن للشؤون الحيوانية. وعلاوة على تقرير السلاسل التقنية الذي سيصدر في كانون الأول/ ديسمبر 2012، سوف يقدم العمل كجزء من اجتماع الآلية العالمية مع القطاع الخاص بشأن تقنية الأعمال الخاصة بالأراضي الجافة وهو الاجتماع الذي سيعقد في أوائل عام 2013.

وضع إرشاد بشأن استخدام المياه وإدارة استخدام الأراضي وبشأن تحديد المناطق التي لها أكبر تأثير على التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة

58. تطلب الفقرة 8(ج) من المقرر 35/10 إلى الأمين التنفيذي أن يضع، رهنا بتوافر الموارد المالية، إرشادا عن استخدام المياه وإدارة استخدام الأراضي بما في ذلك مواصلة الممارسات الزراعية ومكافحة تآكل التربة وعن تحديد الأخطار التي لها أكبر تأثير على التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة.

59. واستجابة لهذا الطلب، أعد مشروع وثيقة عن استخدام التنوع البيولوجي في تحسين الأمن المائي لأغراض الزراعة والثروة الحيوانية في الأراضي الجافة وشبه الرطبة. وأعدت مذكرات سياساتية أخرى بشأن الاستخدام المستدام للمياه، وإدارة المناطق المحمية، وبناء القدرات. واستعرضت اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة مخطط الوثيقة وسيتم العمل قريبا من المشروع للاستعراض أيضا. ويمكن رهنا بتوافر الموارد المالية الانتهاء من إعداد مشروع الوثيقة ونشره.

توسيع قواعد بيانات اتفاقية التنوع البيولوجي

60. تطلب الفقرة 9 من المقرر 35/10 إلى الأمين التنفيذي أن يوسع:

(أ) قاعدة بيانات اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن الممارسات الجيدة والدروس المستفادة فيما يتعلق بربط الحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي بسبل العيش في الأراضي الجافة وشبه الرطبة ولاسيما في حالة المجتمعات الأصلية والمحلية، والتنسيق مع اللجنة المعنية بالعلم والتكنولوجيا في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر بشأن الجهود التي تبذل لإقامة نظام لإدارة المعارف ومع قواعد بيانات دراسات الحالة الأخرى ذات الصلة بما في ذلك تلك التي وضعتها منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة؛

(ب) قاعدة بيانات التدابير - الحوافز للنهوض بعملية إدراج البرامج في الأراضي الجافة وشبه الرطبة؛

61. وتتضمن قاعدة بيانات اتفاقية التنوع البيولوجي الحالية المتعلقة بدراسات الحالة بشأن التنوع البيولوجي في الأراضي الجافة وشبه الرطبة¹⁴ 43 دراسة حالة. وجرى تحديد دراسات حالة إضافية، نشر بعضها في دليل للممارسات الجيدة والوعي وحفظ الطبيعة وتنميتها.¹⁵ غير أن تحليلا أعده زوار الموقع الشبكي عن قاعدة البيانات كشف عن انخفاض عدد المستخدمين. ولذا ينبغي بذل الجهود لزيادة إبراز قاعدة البيانات وحركة الويب بشأنها. وسوف تستكشف اتفاقية التنوع البيولوجي المجال لتحسين التشغيل المشترك لقاعدة البيانات مع قواعد

¹⁴<http://www.cbd.int/drylands/cs/>

¹⁵<http://www.cbd.int/development/doc/cbd-good-practice-guide-pastoralism-booklet-web-en.pdf>

البيانات الأخرى المماثلة لدى الشركاء مثل اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، وشريط قاعدة بيانات دراسات الحالة بالعمليات الجارية في إطار تلك الاتفاقية مثل المؤتمر العلمي الثاني القادم المقرر عقده في 7 شباط/فبراير 2013.

62. وتضم قاعدة بيانات التدابير - الحوافز¹⁶ في الوقت الحاضر 73 دراسة حالة تتعلق بالتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة. وسوف تضاف دراسات حالة أخرى كجزء من العمل في مجال التثمين الاقتصادي للأراضي الجافة وشبه الرطبة الذي سيجري إعمالاً للفقرة 8(ب) من المقرر 35/10.

تحديد أفضل الممارسات لمعالجة التضارب بين الحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي والرعي والزراعة في الأراضي الجافة وشبه الرطبة

63. تطلب الفقرة 10(أ) من المقرر 35/10 إلى الأمين التنفيذي أن يحدد بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر أفضل الممارسات لمعالجة التضارب بين الحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي والرعي والزراعة في الأراضي الجافة وشبه الرطبة بما في ذلك الصراعات المتعلقة بالإدارة المتكاملة للمياه ونقص المياه ولاسيما حيثما لتلك الصراعات تأثير على احتياجات التنوع البيولوجي من المياه وذلك لسد الثغرات المحددة في المعلومات، بمشاركة كاملة وفعالة من المجتمعات الأصلية والمحلية ورهنا بتوافر الموارد المالية.

64. وجرى تجميع أمثلة على الممارسات الجيدة ونشرها في دليل الممارسات الجيدة: الرعي وحفظ الطبيعة وتنميتها.¹⁷ كما تتصل الأمانة بمنظمة الأغذية والزراعة لجمع المعلومات. ويمكن جمع معلومات إضافية وعرضها رهنا بتوافر الموارد المالية.

تحديد أمثلة على الممارسات الجيدة لإشراك الفئات المهمشة في تنفيذ برنامج العمل المعنى بالتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة

65. تطلب الفقرة 10(ب) من المقرر 35/10 إلى الأمين التنفيذي أن يحدد أمثلة على الممارسات الجيدة لإشراك الفئات المهمشة، استناداً إلى الظروف الوطنية في تنفيذ برنامج العمل المعنى بالتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة وخاصة الرعاة المتنقلين والسكان الأصليين المتجولين.

66. واستجابة لهذا الطلب، تتعاون الأمانة مع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة في وضع قاعدة بيانات للمشروعات بما في ذلك دراسات الحالة وأمثلة على الممارسات الجيدة لإشراك الفئات المهمشة في تنفيذ برنامج العمل المعنى بالتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة وما زال يجري تنفيذ هذا النشاط المدرج في مذكرة التفاهم بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

تعزيز التعاون بين دوائر العلوم الطبيعية والاجتماعية لزيادة دمج التنوع البيولوجي والإدارة المستدامة للأراضي واعتبارات الاستعادة الإيكولوجية في الحد من الكوارث وإدارة المخاطر

67. تطلب الفقرة 8(أ) من المقرر 35/10 إلى الأمين التنفيذي أن يستكشف بالتعاون مع أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، وقدر الإمكان مع أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ فضلاً عن الشركاء الآخرين، وأن يضع وينفذ، حسب مقتضى الحال ورهنا بتوافر الموارد المالية، ويفضل أن يكون ذلك من خلال الوسائل والإجراءات المعمول بها بالفعل في كل اتفاقية من

¹⁶ <http://www.cbd.int/incentives/case-studies.shtml>

¹⁷ <http://www.cbd.int/development/doc/cbd-good-practice-guide-pastoralism-booklet-web-en.pdf>

الاتفاقيات المعنية (مثل برامج العمل في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي) إجراءات مشتركة لزيادة التعاون بين دوائر العلوم الطبيعية والاجتماعية لزيادة إدراج التنوع البيولوجي والإدارة المستدامة للأراضي واعتبارات الاستعادة الايكولوجية في الحد من الكوارث وإدارة المخاطر.

68. واستجابة لهذا المقرر، أجرى استعراض للدراسات بشأن (1) الحد من مخاطر الكوارث المعتمد على النظم الايكولوجية (2) المبادئ الاجتماعية للحد من مخاطر الكوارث (3) التقارير العامة عن الحد من مخاطر الكوارث. وجرى جمع ما يقرب من 100 وثيقة واستعراضها وتنظيمها في هيكل قاعدة بيانات وتوسيمها وفقا للبيومات والمواضيع الرئيسية. ووضعت قائمة ببيوغرافية مزودة بملخصات، حيثما كان ممكنا. كما جرى تحديد المعلومات عن نظم الإنذار المبكر وغير ذلك من الوسائل اللازمة للحد من مخاطر الكوارث في الأراضي الجافة وشبه الرطبة. وجرى تحليل هذه الوسائل وتنظيمها في قاعدة بيانات مع توضيحات، لإبراز الإشارات إلى الأطفال، والجنسانية والمعارف التقليدية والمجتمعات الأصلية والمحلية. ويمكن، رهنا بتوافر الموارد المالية، تحليل هذه المعلومات ونشرها. ويتعين القيام بمزيد من التعاون مع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.
